

# SKW22 • SKW22L

- LCD remote terminal with built-in and remote temperature control for Energy Flex
- terminale remoto LCD con controllo temperatura integrato e da remoto per Energy Flex

For the complete description of the use of the keypad (browsing) refer to the user manual, code 8MA10218  
Per la descrizione completa dell'utilizzo della tastiera (navigazione) fare riferimento al manuale d'uso cod. 8MA00218

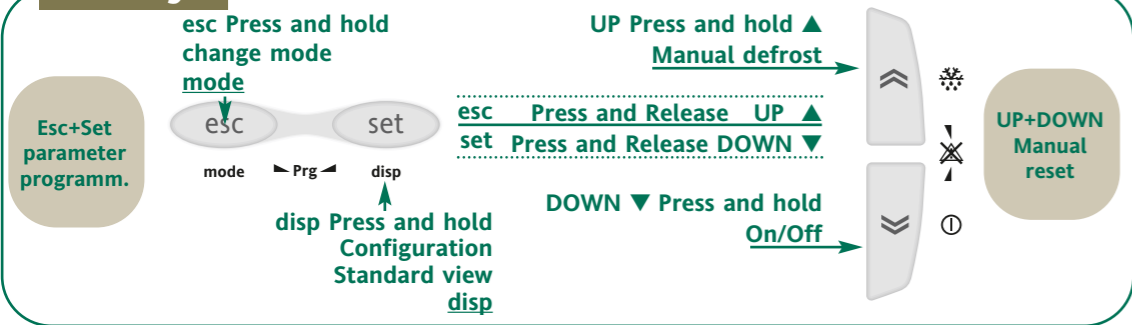
## GB I ICONS

Icon	Description	Colour	On	Blinking
	not used	not used	not used	not used
	not used	not used	not used	not used
	Heating	Grey	Heat mode	Antifreeze with heat pump
	Cooling	Grey	Cooling mode	Remote Cooling mode
	not used	not used	not used	not used
AUTO	not used	not used	not used	not used
	Alarm	Grey	Alarm generated	Alarm silenced
	Economy	Grey	Reduced SetPoint	/
	Stand-by	Grey	Stand-by mode	Remote stand-by mode
	not used	not used	not used	not used
	Clock	Grey	View	/
°C	Degrees centigrade	Grey	View	/
	not used	not used	not used	not used
°C	not used	not used	not used	not used
%R.H.	not used	not used	not used	not used
	Menu	Grey	Navigation Menu	/
	Defrost	Grey	Configurable	Manual defrost enabled
	Utilities	Grey	Configurable	Configurable
	Utilities	Grey	Configurable	Configurable
	Utilities	Grey	Configurable	Configurable
	Utenze	Grey	Configurable	Configurable
	Utilities	Grey	Configurable	Configurable
	Utilities	Grey	Configurable	Configurable
	Utilities	Grey	Configurable	Configurable

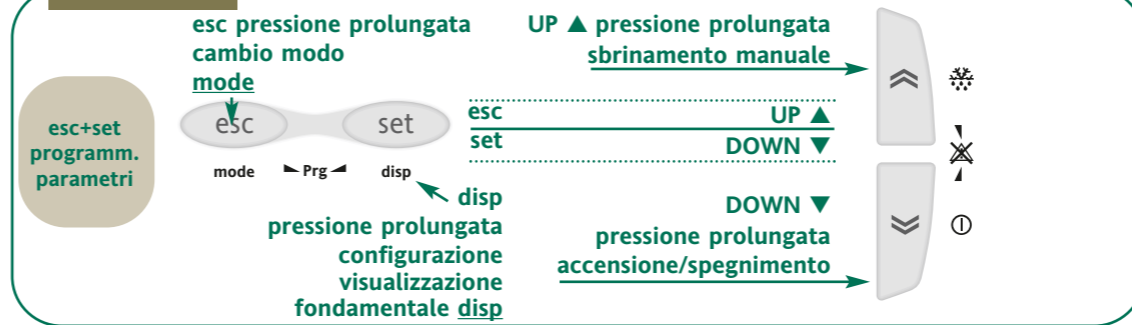
ABC

- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 

### Keys



### Tasti



## GB I DISPLAY

4 figure display to show

- time(hh: mm)
- menu label
- parameters label
- alarms label

display 4 cifre per visualizzazione

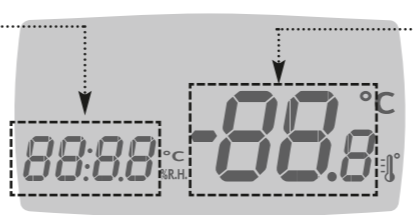
- ora (hh: mm)
- label menu
- label parametri
- label allarmi

display with 2 1/2 figures + sign to show

- temperature / pressione
- parameters folders
- parameters value

display 2 cifre 1/2 + segno per visualizzazione

- temperatura / pressione
- cartelle parametri
- valore parametri



Icona	Descrizione	Colore	Accesa	Lampeggiante
	non utilizzato	non utilizzato	non utilizzato	non utilizzato
	non utilizzato	non utilizzato	non utilizzato	non utilizzato
	Heating	Grigio	modo riscaldamento	antigelo con pompa di calore
	Raffreddamento	Grigio	modo raffreddamento	modo raffreddamento remoto
	non utilizzato	non utilizzato	non utilizzato	non utilizzato
AUTO	non utilizzato	non utilizzato	non utilizzato	non utilizzato
	Allarme	Grigio	Allarme attivo	Allarme tacitato
	Economy	Grey	SetPoint ridotto	/
	Stand-by	Grigio	modo Stand-by	modo Stand-by remoto
	non utilizzato	non utilizzato	non utilizzato	non utilizzato
	Orologio	Grigio	visualizzazione ora	/
°C	Gradi centigradi	Grigio	Visualizzazione temperatura	/
	non utilizzato	non utilizzato	non utilizzato	non utilizzato
°C	non utilizzato	non utilizzato	non utilizzato	non utilizzato
%R.H.	non utilizzato	non utilizzato	non utilizzato	non utilizzato
	Menu	Grigio	Navigazione Menu	/
	Sbrinamento	Grigio	Configurabile	Sbrinamento manuale attivo
	Utenze	Grigio	Configurabile	Configurabile
	Utenze	Grigio	Configurabile	Configurabile
	Utenze	Grigio	Configurabile	Configurabile
	Utenze	Grigio	Configurabile	Configurabile
	Utenze	Grigio	Configurabile	Configurabile
	Utenze	Grigio	Configurabile	Configurabile
	Utenze	Grigio	Configurabile	Configurabile

## GB I TECHNICAL DATA / DATI TECNICI

- Front protection IP30;
  - Container: ABS white plastic casing;
  - Dimensions: 137x96.5x31.3mm (Lxhxb);
  - Mounting: wall mounting;
  - Analogue input: 1 on-board configurable NTC; 1 remote configurable NTC / 4...20mA / D.I.;
  - Working temperature: -5...60°C;
  - Storage temperature: -10...70°C;
  - Operating & Storage humidity: 10...90%RH;
  - Power draw: SKW22: 1W max; SKW22L: 2W max;
  - Power supply: SKW22: 12V~ from Energy Flex; SKW22L: 95-240V~ +/- 10% 50/60Hz;
- Protezione frontale: IP30;
  - Contenitore: materiale plastico ABS bianco;
  - Dimensioni (ingombri max): 137x96.5x31.3mm (Lxhxb);
  - Montaggio: a parete;
  - Ingresso analogico: 1 NTC configurabile, montato a bordo; 1 NTC configurabile, montato a bordo;
  - Temperatura ambiente di funzionamento: -5...60°C;
  - Temperatura ambiente di immagazzinamento: -10...70°C;
  - Umidità ambiente di funzionamento e di immagazzinamento: 10...90%RH;
  - Consumo: SKW22: 1W max; SKW22L: 2W max;
  - Alimentazione: SKW22: 12V~ da Energy Flex; SKW22L: 95-240V~ +/- 10% 50/60Hz;
- SKW22L only**
- LCD Display backlit
- solo SKW22L**
- Display LCD retroilluminato

- User interface**
- Keys: 4 keys on the front panel of the instrument.
  - Display: LCD
  - icons: 26 icons on the display, 13 icons on the front panel;
  - double display to show temperatures /menu / folders/ parameters; a) 4 figures. b) 2 and a half figures + sign.
- Interfaccia utente**
- Tasti: 4 tasti sul frontale dello strumento.
  - Display: LCD
  - icone: 26 icone a display, 13 icone sul frontale;
  - doppio display per visualizzazione temperature /menu / cartelle / parametri; a) 4 cifre. b) 2 cifre e mezzo + segno.

## SKW 22 • SKW22L LCD remote terminal



Eliwell Controls s.r.l.  
Via dell'Industria, 15 • Zona Industriale Paludi • 32010 Pieve d'Alpago (BL) ITALY  
Telephone +39 0437 986 111 • Facsimile +39 0437 989 066  
Sales +39 0437 986 100 (Italy) • +39 0437 986 200 (other countries)  
E-mail saleseliwell@invensyscontrols.com  
Technical helpline +39 0437 986 300  
E-mail techsuppliwell@invensyscontrols.com  
www.eliwell.it

rel. 04/08 • GB • I • cod. 9IS24102



## MONTAGGIO MECCANICO - CONNESSIONI ELETTRICHE

## INSTALLATION

The device is designed to be fitted on the wall.  
Open the front panel of the appliance, separating it from the bottom, levering it with a screwdriver or similar tool (see figure 1). After having removed the front panel, make 2 holes with diameter 4 mm on the wall to which the device is to be fixed, at the required distance (see figure 3 point A).

Now position the bottom of the device on the wall with the two screws.

After having made the connections, close the front panel of the keypad by pressing it with your fingers (figure 2).

Also avoid fitting the device in places where there is high humidity and/or dirt; it is suitable for use in environments with an ordinary or normal level of pollution. Keep the area around the device's cooling slots adequately ventilated.

## ELECTRICAL CONNECTIONS

Switch the device OFF before working on the connections.

All electric work must be performed by a qualified electrician.

The connection is made through:

## SKW22L

- (a) screw connector for the connection with SB600
- PLEASE NOTE: CONNECT only wiring 1 & 2 to KEYB**

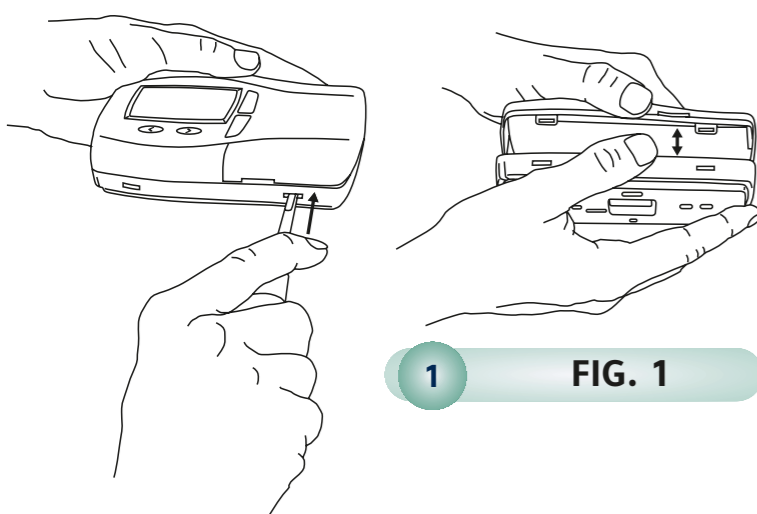
## SKW22 only

- (a) screw connector for the connection with SB600
- (b) JST 3-way connector for connection with SB600

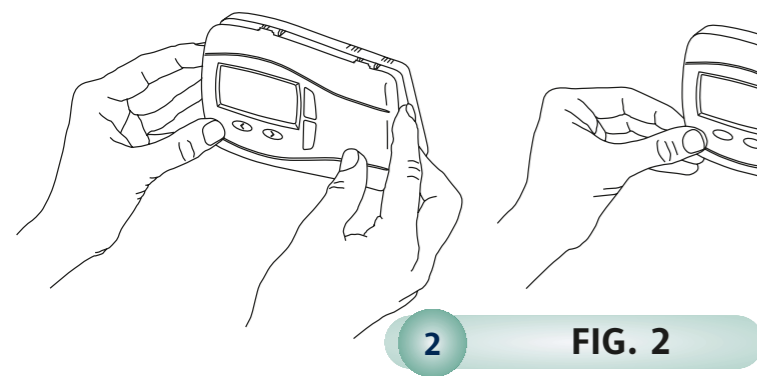
Connector is present inside the front panel and accessed by removing the cover (using a screwdriver or similar tool) as illustrated in figure 1. The cables must pass through the hole in the centre of the rear (figure 3 point B).

Make sure that the power supply is the correct voltage for the device.

If the device is fitted on a metal panel, the panel must be earthed.



1 FIG. 1



2 FIG. 2

## MONTAGGIO MECCANICO

Lo strumento è concepito per il montaggio a parete.

Aprire il frontale dell'apparecchio separandolo dal fondo, facendo leva con un cacciavite o utensile simile (vedi figura 1). Dopo aver rimosso il frontale praticare sulla parete in cui va fissato lo strumento 2 fori del diametro di 4 mm con le distanze previste (vedi figura 3 punto A).

Posizionare dunque il fondo dell'apparecchio sulla parete con due viti.

Dopo aver predisposto i collegamenti, richiudere il frontale della tastiera con una semplice pressione della ditta (figura 2)

Evitare inoltre di montare lo strumento in luoghi soggetti ad alta umidità e/o sporcizia; esso, infatti, è adatto per l'uso in ambienti con grado di inquinazione ordinario o normale. Fare in modo di lasciare aerata la zona in prossimità delle feritoie di raffreddamento dello strumento.

## CONNESSIONI ELETTRICHE

Operare sui collegamenti sempre con strumento NON alimentato.

Le operazioni devono essere svolte da personale qualificato.

Il collegamento viene effettuato attraverso:

## SKW22L

- (a) connettore a vite per il collegamento con SB600
- NOTA BENE: COLLEGARE solo i morsetti 1 e 2 a KEYB**

## solo SKW22

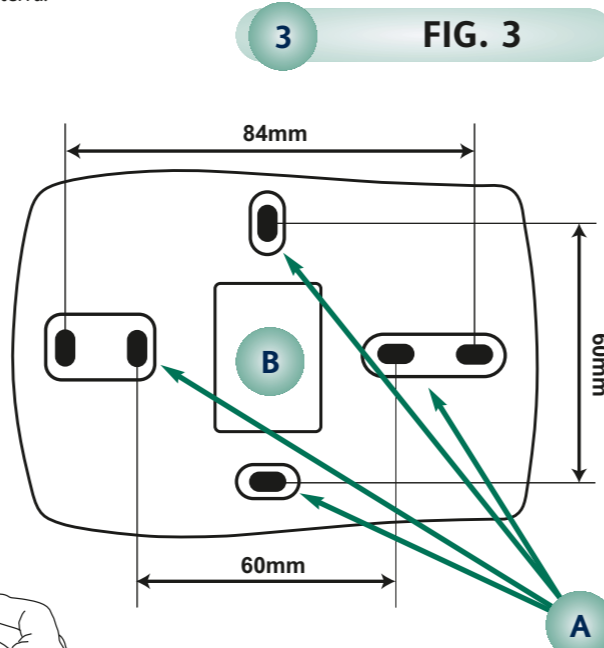
- (a) connettore a vite per il collegamento con SB600
- (b) connettore JST 3 vie per il collegamento con SB600

Il connettore è presente all'interno del frontale a cui si accede rimuovendo il coperchio (tramite l'impiego di un cacciavite o utensile simile) come illustrato in figura 1.

I cavi devono passare attraverso il foro centrale della parte posteriore (figura 3 punto B).

Assicurarsi che il voltaggio dell'alimentazione sia conforme a quello richiesto dallo strumento.

Se il montaggio avviene su un pannello metallico questo deve essere a potenziale di terra.



3 FIG. 3

## BOM / CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

name / nome	p/n - codice	description / descrizione
SKW22	SKW2200000000	<ul style="list-style-type: none"> <li>• LCD remote terminal with built-in temperature control for Energy Flex</li> <li>• terminale remoto LCD con controllo temperatura integrato per Energy Flex</li> </ul>
SKW22L	SKW22L0000H00	<ul style="list-style-type: none"> <li>• backlit LCD remote terminal with built-in and remote temperature control for Energy Flex</li> <li>• terminale remoto LCD retroilluminato con controllo temperatura integrato e da remoto per Energy Flex</li> </ul>

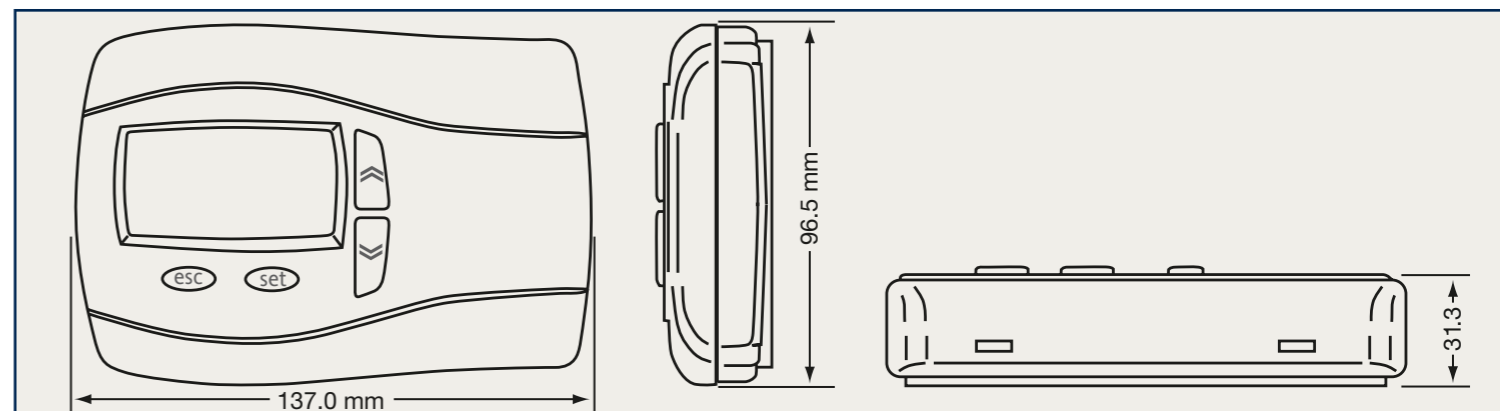
ONLY FOR SKW22 • SOLO PER SKW22

wiring / cablaggio COLV000033200

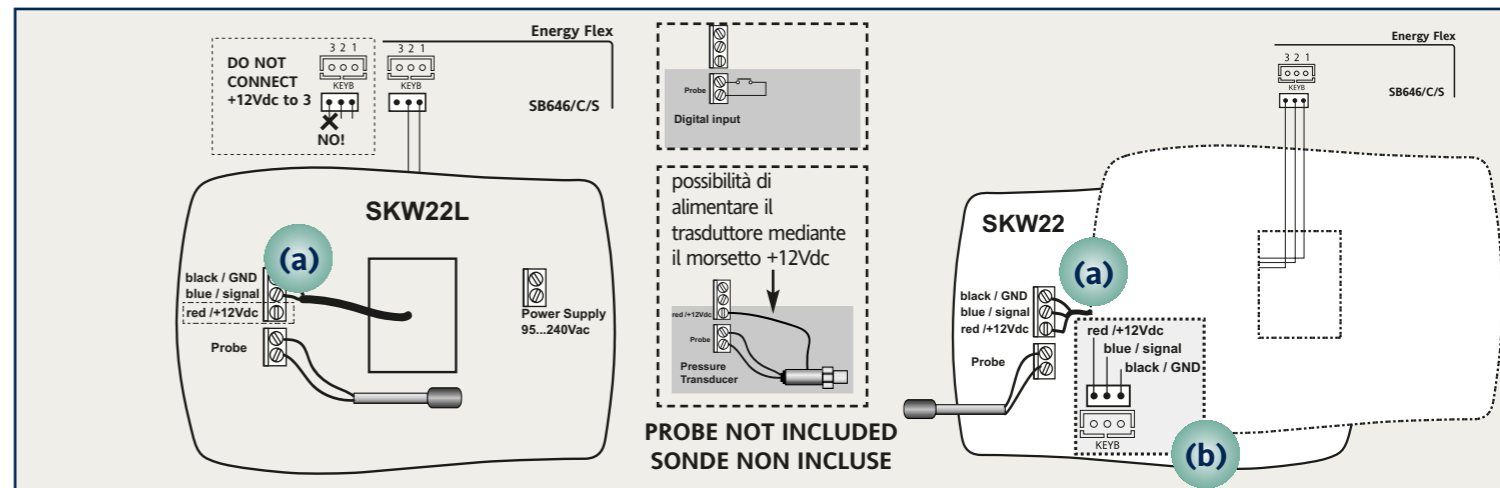
- cablaggio 3 vie per terminale remoto LCD
- 3-ways wiring LCD remote terminal



## DIMENSIONS (MAX BULK) / DIMENSIONI (INGOMBRI MAX)



## SKW22 • WIRING / CONNESSIONI • SKW22L



SKW22 • SKW22L	SB600	SKW22 • SKW22L	SKW22 • SKW22L	SB600	SKW22 • SKW22L
• AIR1		On-board configurable NTC*	• AIR 1		Ingresso analogico montato a bordo configurabile NTC *
• GND / black	1	Ground	• GND / nero	1	Massa
• signal / blue	2	Signal	• signal / blu	2	Segnale
• +12Vdc / red**	3	<b>SKW22L: DO NOT CONNECT!</b>	• +12Vdc / rosso**	3	<b>SKW22L: NON COLLEGARE!</b>
• Probe AIR2		Remote configurable NTC* / 4...20mA / D.I.	• Probe AIR2		Ingresso analogico remoto configurabile NTC* / 4...20mA / D.I.
SKW22L	SB600	SKW22L	SKW22L	SB600	SKW22L
• Power Supply	/	95-240V~ SKW22L Power Supply	• Power Supply	/	Alimentazione 95-240V~ SKW22L
SKW22	SB600	SKW22	SKW22	SB600	SKW22
• +12Vdc / red**	3	12V~ Power Supply from SB600	• +12Vdc / rosso**	3	Alimentazione 12V~ da SB600
		SB600			SB600
		remote KEYBoard			Tastiera remota (KEYBoard)

## CONDITIONS OF USE - PERMITTED USE

For safety reasons the instrument must be installed and used in accordance with the instructions supplied. Users must not be able to access parts with dangerous voltage levels under normal operating conditions. The device must be suitably protected from water and dust according to the specific application and only be accessible using special tools (except for the front keypad). The device can be fitted to refrigeration equipment for household and/or similar use. It has been tested and in safety terms, conforms to applicable harmonized European standards. It has been rated as:

- In terms of design, as a built-in automatic electronic control controller;
- In terms of automatic operating features, as a type 1B and 1Y (TRIAC model) controller;
- In terms of software class and structure, as a Class A controller.

## UNINTENDED USE

The use of the unit for applications other than those described above is forbidden. It should be noted that the relay contacts supplied with the device are functional and therefore may be subject to fault.

Any protection devices required to comply with product requirements or dictated by common sense due for obvious safety reasons should be installed externally.

## DISCLAIMER

This document is exclusive property of Eliwell and cannot be reproduced and circulated unless expressly authorized by Eliwell. Although Eliwell has taken all possible measures to guarantee the accuracy of this document, it declines any responsibility for any damage arising out of its use. The same applies to any person or company involved in preparing and writing this document. Eliwell reserves the right to make any changes or improvements without prior notice and at any time.

## CONDIZIONI D'USO - USO CONSENTITO

Ai fini della sicurezza lo strumento dovrà essere installato e usato secondo le istruzioni fornite ed in particolare, in condizioni normali, non dovranno essere accessibili parti a tensione pericolosa. Il dispositivo dovrà essere adeguatamente protetto dall'acqua e dalla polvere in ordine all'applicazione e dovrà altresì essere accessibile solo con l'uso di un utensile (ad eccezione del frontale).

Il dispositivo è idoneo ad essere incorporato in un apparecchio per uso domestico e/o simile nell'ambito della refrigerazione ed è stato verificato in relazione agli aspetti riguardanti la sicurezza sulla base delle norme armonizzate europee di riferimento. Esso è classificato:

- secondo la costruzione come dispositivo di comando automatico elettronico da incorporare;
- secondo le caratteristiche del funzionamento automatico come dispositivo di comando ad azione di tipo 1 B e 1 Y (modello TRIAC);
- come dispositivo di classe A in relazione alla classe e struttura del software.

## USO NON CONSENTITO

Qualsiasi uso diverso da quello consentito è di fatto vietato.

Si fa presente che i contatti relè forniti sono di tipo funzionale e sono soggetti a guasto: eventuali dispositivi di protezione previsti dalla normativa di prodotto o suggeriti dal buon senso in ordine a palesi esigenze di sicurezza devono essere realizzati al di fuori dello strumento.

## DECLINAZIONE DI RESPONSABILITA'

La presente pubblicazione è di esclusiva proprietà della Eliwell la quale pone il divieto assoluto di riproduzione e divulgazione se non espressamente autorizzata dalla Eliwell stessa. Ogni cura è stata posta nella realizzazione di questo documento; tuttavia la Eliwell non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa. Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e stesura di questo documento. La Eliwell si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica, estetica o funzionale, senza preavviso alcuno ed in qualsiasi momento.